

3. Garantire il rispetto linguistico e culturale, anche nell'esercito federale 95, nella diversificazione regionale della Confederazione.

4. Garantire ad esempio, nella conseguenza del punto 3, la continuità del comando delle unità militari al sud delle Alpi (Ticino), tramite la presenza attiva di comando di istruttori di lingua italiana.

5. Nel quadro della riforma dell'«Esercito 95» cosa si intende promuovere ai fini di ristrutturare la difesa del territorio svizzero al sud del San Gottardo e lungo il nostro arco alpino?

6. Quale integrazione attiva si prevede, nella riforma dell'«Esercito 95», tra difesa armata e difesa dei valori civili, culturali e umani, oltre che storici, della vita della Confederazione?

Texte du postulat du 16 mars 1994

Suite au vote concernant le projet «Armée 95», l'auteur du présent postulat demande au Conseil fédéral de reconsidérer et de revaloriser le rôle actif des cadres de l'instruction militaire en fonction des nouvelles dimensions de notre défense armée, en particulier:

1. de préciser les fonctions qu'il entend attribuer aux cadres de l'instruction et promouvoir quantitativement et qualitativement;

2. de ramener sur le terrain et au commandement des troupes les instructeurs actuellement confinés dans les bureaux de l'EMG, avec des mandats imprécis et souvent sans rapport avec leur carrière professionnelle d'instructeurs de la troupe;

3. de veiller à ce que l'on prenne en considération lors de la mise en oeuvre d'«Armée 95» la diversité régionale, linguistique et culturelle de la Confédération;

4. de garantir notamment, en rapport avec le point 3, la continuité du commandement des unités militaires au sud des Alpes (Tessin), grâce à la présence active de cadres d'instruction de langue italienne;

5. de préciser les aspects que l'on entend promouvoir dans le cadre d'«Armée 95» aux fins de restructurer la défense du territoire suisse au sud du Saint-Gothard et le long de l'arc alpin;

6. de définir les modalités d'intégration active que l'on prévoit entre la défense armée d'une part et la défense des valeurs civiques, culturelles et humaines, sans oublier les aspects historiques, de la Confédération.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Savary (1)

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta –

Développement par écrit

Il ridimensionamento del nostro esercito di milizia, tramite l'organizzazione «Esercito 95», ha ispirato i 6 punti di studio, rivolti al Consiglio federale e, in particolare, all'Autorità federale esecutiva competente (DMF), del presente postulat. Il ricupero attivo dei quadri dell'istruzione appare al postulante necessario e perfino urgente a livello dei comandi superiori delle truppe nelle varie regioni della Confederazione. Togliere gli istruttori militari dagli uffici della «burocrazia pianificatoria» del DMF o dello SMG, mi sembra, ora, più che opportuno per ridare professionalità responsabile di conduzione alle ridotte unità armate del nostro nuovo esercito di milizia! Il sud delle Alpi o del San Gottardo (nel caso specifico il Canton Ticino) deve poter ritrovare riferimenti certi di difesa della sua particolare entità etnica e geografica nella vita della Confederazione. Non solo a livello «nominativo e simbolico» si dovrebbe salvaguardare e rafforzare la Divisione di Montagna 9, che è, in effetti, con la nuova organizzazione dell'esercito, una «brigata di difesa prealpina». ...! La conduzione dei comandi delle unità superiori militari, come l'«Esercito 95» prevede, deve essere preminentemente assunta da professionisti militari, gli istruttori, abituati, non solo per la loro carriera, al comando della truppa sul terreno e non a tavolino! Il rispetto federalista delle diversità linguistiche, culturali e di mentalità delle diverse regioni che compongono la Svizzera, deve essere garantito nel quadro dell'organizzazione dell'«Esercito 95».

Completare e integrare la difesa militare con la difesa dei nostri valori civili (culturali, umani e etnici), mi sembra pure imperativo, pensando al futuro del nostro esercito di milizia nella proiezione attiva del 21° secolo!

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 25. Mai 1994

Dichiarazione scritta del Consiglio federale del 25 maggio 1994

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 25 mai 1994

Il Consiglio federale è disposto ad accettare il postulat.

Überwiesen – Transmis

94.3018

Postulat WBK-NR (92.083)

Regionaler Ausgleich

Postulat Csec-CN (92.083)

Répartition équitable entre les régions

Wortlaut des Postulates vom 3. Februar 1994

Der Bundesrat wird eingeladen, im Rahmen seiner Wirtschaftspolitik sowie bei Infrastrukturvorhaben dem regionalen Ausgleich besondere Bedeutung beizumessen.

Texte du postulat du 3 février 1994

Le Conseil fédéral est prié, dans le cadre de sa politique économique et de ses projets d'infrastructure, d'accorder une importance particulière à une répartition équitable entre les régions.

Schriftliche Begründung

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Développement par écrit

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 13. April 1994

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Déclaration écrite du Conseil fédéral

du 13 avril 1994

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Überwiesen – Transmis

94.3160

Postulat Keller Rudolf

Vermeidung von Zusatzprüfungen bei Biga-Diplomen

Diplômes reconnus par l'Ofiamt.

Inopportunité d'examens complémentaires

Wortlaut des Postulates vom 18. März 1994

Der Bundesrat wird gebeten zu prüfen, ob Artikel 49 der Verordnung über die Berufsbildung dahin gehend modifiziert werden kann, dass auch die Berufserfahrung berücksichtigt wird, wenn es darum geht, ein altes durch ein neues Berufsreglement zu ersetzen. Dies soll für bereits bestehende Biga-Berufe gelten, welche auf eine neue Basis gestellt werden, und auch für Berufe, die neu vom Biga anerkannt werden sollen.

Postulat WBK-NR (92.083) Regionaler Ausgleich

Postulat Csec-CN (92.083) Répartition équitable entre les régions

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3018
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.06.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1195-1195
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 190

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.